Naciones Unidas S/2018/1051

Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de noviembre de 2018
Español
Original: inglés

Carta de fecha 26 de noviembre de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de remitirle adjuntas dos cartas, de fechas 7 de agosto de 2018 (véase el anexo I) y 26 de octubre de 2018 (véase el anexo II), del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, Sr. Jens Stoltenberg, por las que se transmiten los informes sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondientes a los períodos comprendidos entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2018 y entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2018, respectivamente.

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y sus anexos a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado)* António **Guterres**

Se ruega reciclar

Anexo I

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir adjunto el informe trimestral sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2018 (véase el apéndice). Le agradecería que tuviese a bien transmitir este informe a los miembros del Consejo.

(*Firmado*) Jens **Stoltenberg**

Apéndice

Informe a las Naciones Unidas sobre las Operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad y abarca las actividades realizadas por la Fuerza de Kosovo (KFOR) en el período comprendido entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2018.

2. Al 30 de junio de 2018, el total de efectivos de la KFOR desplegados en el teatro de operaciones seguía siendo de aproximadamente 4.000, procedentes de 19 países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y 8 países que no son miembros de la OTAN que aportan contingentes.

3. Durante el período sobre el que se informa no se produjeron incidentes importantes relacionados con la seguridad, ni se requirió ni fue necesaria la intervención directa de la KFOR en calidad de equipo de respuesta terciario.

Situación de la seguridad y operaciones

4. En el período examinado, la situación general de la seguridad en Kosovo se mantuvo en general estable pero frágil, sin que se produjeran perturbaciones importantes en la seguridad del entorno. La reunión de alto nivel entre el Presidente de Serbia, Aleksandar Vučić, y Hashim Thaci, celebrada el 24 de junio de 2018 en Bruselas, sirvió para reanudar el diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Unión Europea e influyó positivamente en la situación de la seguridad en Kosovo.

5. La KFOR siguió realizando operaciones marco de rutina en toda la zona de operaciones y también estuvo siguiendo de cerca los acontecimientos relacionados con la Fuerza de Seguridad de Kosovo y las posibles inculpaciones formales del Tribunal Especializado de Kosovo, con posibles consecuencias para la seguridad.

6. La KFOR mantuvo una postura de fuerza flexible para poder responder con rapidez y eficacia. En junio de 2018, en el marco del ciclo normal de adiestramiento, la KFOR llevó a cabo actividades de ensayo operacional con el fin de verificar el grado de preparación de las fuerzas operacionales de reserva.

7. La KFOR siguió cooperando estrechamente con las demás organizaciones de seguridad de Kosovo. El 27 de abril de 2018, la KFOR completó con éxito el ejercicio bianual Silver Sabre 2018-1. Entre el 4 y el 13 de mayo de 2018, la KFOR proporcionó capacitación y apoyo médico para el ejercicio Eagle VI, dirigido por la Fuerza de Seguridad de Kosovo, en el que participaron la OTAN y asociados internacionales. Ambos ejercicios se centraron en la mejora de la interoperabilidad, la gestión de disturbios civiles y las operaciones de socorro de emergencia en casos de desastre.

Resumen

8. Durante el período que abarca el informe la KFOR contribuyó de manera efectiva a mantener un entorno seguro y protegido y a garantizar la libertad de circulación en el marco del amplio esfuerzo que realiza la comunidad internacional. La estrecha coordinación y cooperación en el nivel táctico entre la KFOR, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y la Policía de Kosovo sigue siendo sumamente eficaz.

Anexo II

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad tengo el honor de transmitir adjunto el informe trimestral sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2018 (véase el apéndice). Le agradecería que tuviese a bien transmitir este informe a los miembros del Consejo.

(*Firmado*) Jens **Stoltenberg**

Apéndice

Informe a las Naciones Unidas sobre las Operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad y abarca las actividades realizadas por la Fuerza de Kosovo (KFOR) en el período comprendido entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2018.

2. Al 30 de septiembre de 2018, el total de efectivos de la KFOR desplegados en el teatro de operaciones seguía siendo de aproximadamente 3.800, procedentes de 19 países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y 8 países que no son miembros de la OTAN que aportan contingentes.

3. No se produjeron incidentes importantes relacionados con la seguridad durante el período sobre el que se informa ni se requirió la intervención de la KFOR en calidad de equipo de respuesta terciario.

Situación de la seguridad y operaciones

4. En el período examinado no se produjo ningún cambio importante en la situación general de la seguridad de Kosovo, que se mantuvo en general estable aunque frágil. Es necesario seguir avanzando políticamente para que la situación actual mejore de manera apreciable. Aunque Belgrado y Pristina en general siguen comprometidos con el proceso de diálogo liderado por la Unión Europea, aún mantienen desacuerdos sobre cuestiones fundamentales.

5. La KFOR siguió realizando operaciones marco de rutina en la zona de operaciones, combinadas con actividades coordinadas y amplias de participación de los principales dirigentes. La KFOR mantuvo una postura de fuerza flexible para poder responder con rapidez y eficacia.

6. Del 2 al 4 de agosto de 2018, la KFOR llevó a cabo el ejercicio Watchful Commitment para demostrar la disposición y capacidad para el despliegue de las unidades de la KFOR con miras a desalentar toda posible restricción de la libertad de circulación y garantizar el mantenimiento de un entorno seguro y protegido.

7. La KFOR siguió cooperando estrechamente con las demás organizaciones de seguridad de Kosovo. El 5 de julio de 2018, la KFOR acogió con éxito un taller sobre combatientes extranjeros y extremismo religioso en el que participaron delegaciones de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia[1], las Instituciones de Kosovo, Montenegro, la fuerza de mantenimiento de la paz de la Unión Europea y el Centro de Fusión de Inteligencia de la OTAN. Del 3 al 7 de septiembre de 2018, elementos designados del Batallón de Reserva Táctica de la KFOR participaron en el ejercicio Quick Response 2018 de la operación de apoyo a la paz en Bosnia y Herzegovina, que se sirve de la capacidad de la fuerza de mantenimiento de la paz dirigida por la Unión Europea para activar reservas de intervención inmediata en apoyo de las autoridades locales de Bosnia y Herzegovina.

[1] Turquía reconoce a la República de Macedonia con su nombre constitucional.

Resumen

8. La KFOR siguió siendo eficaz en sus operaciones de misión y contribuyó a crear un entorno seguro y protegido que mejora la estabilidad dinámica en todo el territorio de Kosovo como parte de un amplio esfuerzo de la comunidad internacional. La estrecha coordinación y cooperación en el nivel táctico entre la KFOR, la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y la policía de Kosovo sigue siendo eficaz.